



Heavy Duty Mixing Drill OWNER'S MANUAL

La Trousse de Scie à Jambage MANUEL D'UTILISATION

Juego de Sierra para Corte Bajo MANUAL DE OPERACIÓN



WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious bodily injury. **SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

AVERTISSEMENT! Lire et comprendre toutes les directives. Le non-respect des directives décrites ci-dessous peut causer des chocs électriques, un incendie ou des blessures graves. **VEUILLEZ CONSERVER CES DIRECTIVES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

¡ADVERTENCIA! Lea y comprenda todas las instrucciones. Si no se cumplen todas las instrucciones enumeradas a continuación se puede producir choque eléctrico, incendio y/o lesiones físicas graves. **CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO**



Heavy Duty Mixing Drill

La Trousse de Scie à Jambage

Juego de Sierra para Corte Bajo

STK# 21650

TABLE OF CONTENTS

General Safety Instructions.....	3-4
Specific Safety Instructions	4
Introduction	4
Set-Up	5
Operating Instructions	5-6
Maintenance and Troubleshooting	7
Specifications	7
Customer and Technical Service.....	7
Parts List and Diagram.....	8

TABLE DES MATIÈRES

Instructions Générales de Sécurité.....	9-10
Instructions Spécifiques de Sécurité.....	10
Introduction	10
Installation.....	11
Guide de Fonctionnement.....	11-12
Entretien et Dépannage	13
Spécifications.....	13
Service à la Clientèle et Technique	13
Liste des Pièces et Pièces Éclatées	14

CONTENIDO

Instrucciones Generales de Seguridad	15-16
Instrucciones de Seguridad Específicas para el Producto.....	16
Introducción del Producto	16-17
Instalación.....	17
Instrucciones de Operación	17-19
Mantenimiento y Localización de Averías	19-20
Especificaciones.....	20
Servicio al Cliente y Servicio Técnico	20
Lista de Piezas y Diagrama.....	21

LIMITED WARRANTY

Refer to warranty card.

GARANTIE LIMITÉE

Faire référence à la carte de garantie.

GARANTIA LIMITADA

Referirse a la tarjeta de garantía.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents.
2. **DO NOT USE DRILL IN A DANGEROUS ENVIRONMENT.** Don't use power tools in damp or wet locations or expose them to rain. Keep work area well lighted. Do not use drill where flammable liquids or gases are present.
3. **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Avoid body contact with grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges, refrigerator enclosures, etc.
4. **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors should be kept a safe distance from work area.
5. **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, tools should be stored in a dry and high or locked place that is out of reach of children.
6. **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the performance level for which it was designed.
7. **USE THE RIGHT TOOL FOR THE JOB.** Do not force a small tool or accessory to do a job for which it is not designed.
8. **WEAR PROPER APPAREL.** Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets or other jewelry which may get caught in moving parts. Non-slip foot wear is recommended. Wear protective hair covering if you have long hair.
9. **ALWAYS USE SAFETY GLASSES.** Also use a face or dust mask for commercial cutting operations. Everyday eyeglasses only have impact-resistant lenses – they NOT safety glasses.
10. **DO NOT ABUSE POWER CORD.** Never carry tool by the cord or yank it to disconnect from the power receptacle. Keep cord away from heat, oil and sharp edges.
11. **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work when practical. They are safer than using your hand and free both hands to operate tool.
12. **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
13. **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tools periodically and if damaged, have them repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
14. **DISCONNECT TOOLS BEFORE SERVICING** – when changing accessories, such as blades, bits, cutters, etc.
15. **REMOVE ADJUSTING KEYS & WRENCHES.** Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
16. **REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING.** Make sure switch is in OFF position before plugging in.
17. **OUTDOOR USE OF EXTENSION CORDS.** When using tool outdoors, utilize only extension cords intended and marked for use outdoors.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS CONTINUED

- 18. STAY ALERT.** Inattention on the part of the operator may lead to serious injury.
- 19. CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function – check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.

PRODUCT SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not lock trigger into the ON position unless drill is properly secured. This drill is a powerful, high-torque tool.
- Always keep auxiliary pipe handle in place to maintain control of drill.
- Do not use heavy-duty drills while standing on ladders or other unstable places.
- CAUTION:** DO NOT touch the chuck or gear case housing while drilling into walls. A chuck or other metal part on the drill may be made “live” if drilled into wiring concealed in the wall.
- Use recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury.

PRODUCT INTRODUCTION

- Designed for mixing thinset, grout and mortar
- Variable-speed dial
- Heavy-duty, professional quality
- Powerful 6-amp motor
- Precision 5/8" chuck
- Die-cast aluminum gear housing
- Ball-bearings
- High-torque, double-reduction gears
- Chuck keyholder in case
- Trigger lock
- Auxiliary handle
- Use with QEP mixing paddles

SET-UP

1. POWER SOURCE

Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate

2. POWER SWITCH

Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a power receptacle while the power switch is in the On position, the power tool will start operating immediately, inviting serious injury.

3. EXTENSION CORD

When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

4. CHECK THE TIGHTENING OF THE DRILL CHUCK

The drill chuck has been tightened at the factory, but check again that it is secure before use.

Turn the drill chuck clockwise to tighten.

This drill is equipped with a precision 3-jaw chuck. To use, insert bits and accessories far enough into the chuck to ensure full contact along the length of the jaws. To close the chuck, use the chuck key in each of the chuck holes in succession. Ensure that the gears mesh, then turn the key firmly. Remove the key before turning on the drill. Do not overload the drill, e.g., never use an accessory larger than the rated chuck capacity of the drill.

OPERATING INSTRUCTIONS

MIXING

To use for mixing thin-set, grout, mortar, paint.

CAUTION: Use extreme caution to avoid getting water in the drill, and around your working area. Add water to the mix container away from the drill, electrical supply cords, and your work area. Wear rubber boots and gloves when mixing material containing water.

In the event water enters the mixing drill housing, **DO NOT OPERATE THE DRILL UNTIL IT IS COMPLETELY DRY!** Damage to your drill, electric shock, or severe bodily injury may occur!

- a. To keep the drill motor running at full speed without continuously squeezing the trigger:
 1. First, squeeze the trigger.
 2. Then, press the trigger lock button.
 3. While pressing the button, release the trigger.

Drill is now locked into the ON position and will continue to run. To release the trigger lock, squeeze the trigger.

- b. Secure a 5/8" or smaller shaft diameter mixing paddle in the drill chuck, using the chuck key provided. It is advised to tighten the chuck using at least two of the chuck key holes. Use a mixing paddle recommended for the materials you are mixing.
- c. Use a bucket or mixing vessel at least 1/4 larger than the volume of material you intend to mix. Do not fill the container to the top. For example, if you are using a five gallon bucket, leave at least four inches at the top to minimize spills and splashing.
- d. Run the mixing drill at low speed until the dry material and water are evenly distributed. Do not run the drill at high speed if it appears to be slowed down or labored. If the drill begins to heat up, allow it to cool, then run at a lower speed.
- e. When finished mixing, remove the mixing paddle from the drill. Wipe any water, mud or debris from the drill with a clean, dry cloth. Wash the mixing paddle with clean water. Do not allow grout, mortar or paint to dry on the mixing paddle.

DRILLING

CAUTION: This tool contains a powerful motor. Clamp your work securely. Maintain good footing and balance at all times. Always hold the tool securely by both the trigger and auxiliary handles. Do not lock trigger into the "on" position unless drill is properly secured.

1. Squeeze the trigger to turn on the drill. Release the trigger to turn off drill. Drill can be locked into the ON position by squeezing the trigger, pressing and holding down the trigger lock button, and then releasing the trigger.
2. Securely clamp your work while drilling to keep work from turning with the bit and to free both hands to operate the drill.
3. Use a center punch to make a small indentation to start a drilled hole in the right location and to prevent the drill bit from wandering on hard surfaces. To drill holes into hard materials 1/4" or more in diameter, first drill a pilot hole about 1/8" in diameter. The pilot hole will guide the bit and allow easier drilling.
4. Place the tip of the bit lightly on the center of the intended hole before starting the drill.
5. If the bit binds, immediately turn the switch OFF. Binding is usually caused by pressing too hard, using a dull or bent bit, or using a bit that is improper for the job.
6. Support finished work on both sides with scrap lumber to avoid splintering. If using wood that is finished on one side, place it so that you drill into the finished side first.
7. Before drilling thin sheet metals, clamp a piece of scrap lumber to each side of the sheet and drill the entire "sandwich" to minimize vibrations.
8. For easy operation, keep the motor running while withdrawing the bit.

MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

CAUTION: Be sure to switch power OFF and disconnect the plug during maintenance and inspection.

1. MIXING AND STIRRING

Use a mixing paddle with a shaft up to 5/8" (16mm) diameter, appropriate for the material you are mixing.

2. DRILL BITS

Always use sharp bits. It is a good idea to have a variety of bits on hand with extras in the more popular sizes.

NOTE: Use high-speed steel bits for wood or metal because they are harder than high-carbon steel bits. Use high-carbon steel bits for softer materials.

APPLICATION	RECOMMENDED DRILL BIT
Hard Metals (Steel, etc.)	High-Speed Steel
Soft Metals (Brass, etc.)	High-Carbon Steel
Wood	High-Carbon Steel Scraper Power Auger Countersink Hole Saw
Masonry	Carbide-Tipped Masonry
Glass	Special Glass
Plastics, Compositions	High-Carbon Steel

3. DRILLING METAL

When drilling metal, apply a lubricant to the tip of the drill bit. A light machine oil is a good lubricant for most metals. Use paraffin to lubricate the drill bit when working in brass.

4. DRILLING MASONRY

Use carbide-tipped bits for drilling masonry, such as cement block, tile, stone, plaster and brick. When drilling masonry, apply constant pressure on the drill. Use carbide-tipped bits carefully because they are very brittle and easily broken.

SPECIFICATIONS

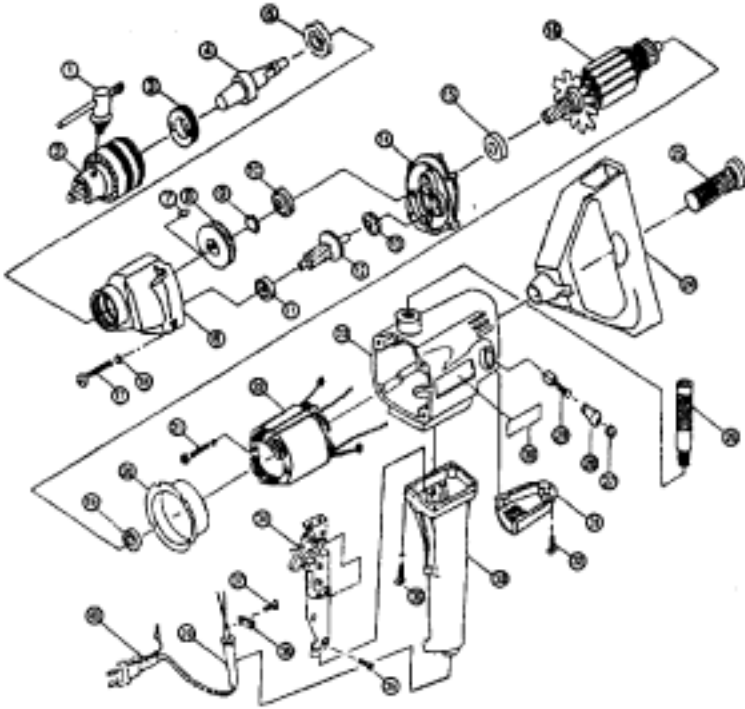
Motor Unit:

Current:	110 Volt, 60 Hz
Amperage:	6 amps
No Load Speed:	0-600 RPM / 650 Watts
Weight:	12.8 lbs.

CUSTOMER AND TECHNICAL SERVICE

For customer and technical service please go to www.qep.com or call tollfree 1-866-435-8665.

PARTS LIST AND DIAGRAM



REPLACEMENT PARTS LIST

Part	Qty	Description	Part	Qty	Description
21650-1	1	Box Wrench	21650-21	2	Screw M5 x 45
21650-2	1	Chuck	21650-22	1	Stator
21650-3	1	Bearing Cover	21650-23	1	Housing
21650-4	1	Spindle	21650-24	1	Rear Handle
21650-5	1	Bearing 80203	21650-25	1	Screw M10 x 30
21650-6	1	Gear Cover	21650-26	1	Side Handle
21650-7	1	Woodry Key	21650-27	2	Brush Cap
21650-8	1	Gear	21650-28	2	Brush Holder
21650-9	1	Spring Washer 14	21650-29	2	Carbon Brush
21650-10	1	Bearing 80018	21650-30	1	Name Plate
21650-11	1	Bearing 80026	21650-31	1	Tail Housing
21650-12	1	Inner Gear	21650-32	1	Screw M5 x 14
21650-13	1	Bearing 80018	21650-33	1	Handle
21650-14	1	Inner Cover	21650-34	1	Switch
21650-15	1	Bearing 80200	21650-35	1	Screw M4 x 6
21650-16	1	Armature	21650-36	4	Screw M5 x 20
21650-17	4	Screw M5 x 40	21650-37	2	Screw M4 x 12
21650-18	10	Spring Washer 5	21650-38	1	Cord Clip
21650-19	1	Bearing 80028	21650-39	1	Cord Armor
21650-20	1	Fan Guide	21650-40	1	Cord

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- 1. GARDER VOTRE ESPACE DE TRAVAIL PROPRE.** Les accidents sont souvent dus à des endroits encombrés et au fouillis sur un établi.
- 2. NE PAS TRAVAILLER DANS UN ENVIRONNEMENT À RISQUES.** Éviter d'utiliser un outillage électrique dans un environnement humide ou mouille, et encore moins dans la pluie. Éclairer bien votre espace de travail.
- 3. PROTÉGER CONTRE DU RISQUE D'ÉLECTROCUTION.** Éviter contacter les surfaces à la terre, comme tuyauterie, radiateurs, fourneaux, boîtiers de réfrigérateur, etc.
- 4. NE PAS LAISSER LES ENFANTS S'APPROCHER.** Mieux vaut maintenir les visiteurs suffisamment à l'écart de votre zone de travail.
- 5. RANGER LES OUTILS NON-UTILISÉS.** Ranger votre outils non-utilisés à l'endroit sec et haute ou mise sous clef.
- 6. NE PAS FORCER L'OUTIL.** Il fonctionnera mieux et il y aura moins de risques si vous l'utilisez selon ses normes.
- 7. UTILISER QUE L'OUTIL APPROPRIÉ AU TRAVAIL.** Ne pas forcer avec l'outil ou un accessoire à faire un travail pour lequel il n'est pas conçu.
- 8. PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.** Éviter de porter les vêtements amples, les cravates, bagues, bracelets ou bijoux qui risquent de s'accrocher dans les éléments mobiles. Il est recommandé de porter des chaussures à semelles antidérapantes. Si vous avez des cheveux longs, couvrez-les pour les protéger.
- 9. TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Lorsque le travail est poussiéreux, portez un masque. Les lunettes normales, sans verres anti-choc – elles ne sont pas protectrices.
- 10. NE PAS ABUSER LE CORDON ÉLECTRIQUE.** Ne jamais porter l'outil par le cordon électrique ou tirer d'un coup sec afin de débrancher de la prise. Ne laissez pas s'approcher de la chaleur, de l'huile et les bords tranchants.
- 11. BLOQUER VOS MATÉRIAUX DE TRAVAIL.** Utiliser les pinces de manière à bloquer la perceuse. Il est plus pratique que d'utiliser une main pour la retenir et vos deux mains sont libres pour travailler.
- 12. NE PAS UTILISER LA PERCEUSE À BOUTS DES BRAS.** Mieux vaut un bon appui, stable lorsque vous travaillez.
- 13. ENTRETENIR SOIGNEUSEMENT VOS OUTILS.** Veuillez à ce qu'ils soient bien affûtés et propres pour bien travailler en sécurité. Respecter les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Inspecter périodiquement vos outils et s'ils sont endommagés, d'avoir les réparer par une facilité autorisé. Inspecter les rallonges électriques périodiquement et les remplacer s'il sont endommagés. Garder sèches, nettoyées et libre d'huile et graissage les poignées.
- 14. DÉBRANCHER OUTILS AVANT DE LES NETTOYER,** de changer d'accessoires, de mèches, etc.
- 15. ENLEVER LES CLÉS DE RÉGLAGE.** Prendre l'habitude de vérifier si elles sont bien enlevées avant de faire démarrer la perceuse.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ À SUIVRE

- 16. RÉDUIRE LES RISQUES DE DÉMARRAGE ACCIDENTEL.** Vérifier que l'interrupteur soit bien à la position d'OFF avant de le brancher.
- 17. USAGE À L'EXTÉRIEUR DE RALLONGES ÉLECTRIQUES.** Utiliser que les rallonges électriques conçus et marqués pour l'usage à l'extérieur.
- 18. RESTER VIGILANT LORSQUE VOUS TRAVAILLEZ.** L'inattention peut provoquer de sérieuses blessures.
- 19. VÉRIFIER LES ÉLÉMENTS ENDOMMAGÉS.** Avant d'utiliser votre outil, vérifiez avec précaution si une protection ou autre pièce endommagée fonctionne bien comme prévue. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, leurs fixations, les risques de rupture, leur montage et tout autre élément pouvant affecter leur fonctionnement. Il faut réparer ou remplacer toute protection ou autre pièce endommagée.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

1. Ne pas mettre à la position d'ON le déclic à moins que la perceuse soit bien bloquée. Cette perceuse est un outil puissant et de couple moteur élevé.
2. Toujours tenir en place la poignée auxiliaire afin de maintenir du contrôle de la perceuse.
3. Ne pas utiliser la perceuse en restant debout sur un échelle ou autre endroits instables.
4. **PRÉCAUTION:** NE PAS faire contact au mandrin ou boîtier de carter lorsque vous percez des murs. Un mandrin ou autre pièce de métal de la perceuse pourra faire branché si vous percez à l'installation électrique dans le mur.
5. Utiliser les accessoires recommandés. L'utilisation de mauvais accessoire peut causer un risque de blessure.

INTRODUCTION

- Conçue pour mélanger l'adhésif léger, le coulis et le mortier
- Échelle de vitesse
- Robuste, de qualité professionnelle
- Moteur puissant de 6 ampères
- Mandrin de précision de 5/8 d'un pouce
- Carter en aluminium moulé
- Roulement à billes
- Engrenages à double réduction et couple moteur élevé
- Porte-clé de mandrin dans le boîtier
- Verrou de déclic
- Poignée auxiliaire
- Utiliser avec les palettes à mélanger de QEP

INSTALLATION

1. SOURCE D'ÉNERGIE

Vérifier que la source d'énergie à utiliser se conforme à l'énergie nécessaire indiqué sur la plaque d'identification du produit.

2. INTERRUPTEUR GÉNÉRAL

Vérifier que l'interrupteur soit à la position d'OFF. L'outil motorisé commencera à marcher immédiatement si la prise est branché sur une prise de courant pendant que l'interrupteur est à la position d'ON, ce qui peut causer des blessures sérieuses.

3. CÂBLE PROLONGATEUR

Quand l'espace de travail est loin de la source d'énergie, utiliser un câble prolongateur de suffisante épaisseur et de calibre. Le câble prolongateur doit être gardé aussi court que possible.

4. VÉRIFIER LA FERMETURE DU MANDRIN PORTE-FORET

Le mandrin porte-foret a été serré à l'usine, mais vérifier encore qu'il est bien fermé avant l'utilisation.

Tourner le mandrin porte-foret dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer. Cette perceuse est équipé d'un mandrin à trois mâchoires précis. Utiliser par insérer assez loin des mèches et des accessoires de perceuse dans le mandrin afin d'assurer le contact complet sur la longueur des mâchoires. Fermer le mandrin par engager de suite le clé de mandrin dans tous les trous de mandrin. Assurer que les engrenages s'engrenent, et ensuite tourner fermement la clé. Enlever le clé avant de brancher la perceuse. Ne pas surcharger la perceuse, e.g., ne pas utiliser un accessoire d'une capacité plus grande que cela du mandrin de perceuse.

GUIDE DE FONCTIONNEMENT

MÉLANGE

Pour mélanger l'adhésif léger, le coulis et le mortier.

AVERTISSEMENT: Utiliser avec prudence pour éviter l'eau de rentrer dans la perceuse, et autour de votre espace de travail. Ajouter de l'eau dans le conteneur à mélanger loin de la perceuse, les cordes d'alimentation secteur, et de votre espace de travail. Porter des bottes et des gants en caoutchouc quand vous mélangez de la substance contenant de l'eau.

Dans le cas où de l'eau rentre dans le carter de la perceuse à mélanger, **N'UTILISER PAS LA PERCEUSE JUSQU'À QU'ELLE SÈCHE!** Endommagement de votre perceuse, électrocution, ou blessure sévère peut arriver!

- a. Continuer à fonctionner le moteur de perceuse à toute vitesse sans appuyer le déclic sans interruption par:
 1. D'abord, appuyer sur le déclic.
 2. Ensuite, appuyer sur le bouton de verrou de déclic.
 3. Pendant appuyer sur le bouton, relâcher le déclic.

La perceuse est fixée à la position d'ON et elle continuera à fonctionner. Afin de dégager le verrou de déclic, appuyer sur le déclic.

- b. Bloquer une palette à mélanger avec un arbre de 15.8mm ou plus petit sur votre mandrin porte-foret, en utilisant la clé de mandrin inclus. Il est conseillé de serrer le mandrin en utilisant au moins deux des trous de la clé de mandrin. Utiliser une palette à mélanger qui est recommandé pour la substance que vous mélangez.
- c. Utiliser un sceau ou un récipient pour mélanger au moins 1/4 plus grand que le volume de la substance que vous allez mélanger. Ne remplir pas le contenant jusqu'au haut. Par exemple, si vous utiliser un sceau de 19 litres, laisser au moins 10 centimètres en haut pour éviter le débordement et l'éclaboussement.
- d. Faire marcher la perceuse à mélanger à faible vitesse jusqu'à que la substance sèche et l'eau sont également distribuées. Ne faites pas marcher la perceuse à grande vitesse si elle ralentie ou a des difficultés. Si la perceuse commence à se chauffer, laissez-la refroidir, et faites marcher à une vitesse plus faible.
- e. Quand vous finissez de mélanger, enlever la palette à mélanger de la perceuse. Essuyer la perceuse de tout eau, boue ou débris avec un tissu propre et sec. Laver la palette à mélanger avec de l'eau propre. Ne laisser pas du coulis, du mortier ou de la peinture sécher sur la palette.

DRILLING

PRÉCAUTION: Cet outil comporte un moteur puissant. Utiliser des pinces afin de bloquer vos matériaux de travail. Toujours maintenir un bon appui, stable lorsque vous travaillez. Toujours tenez fermement l'outil avec les poignées de dé clic et d'auxiliaire. Ne pas mettre à la position de "ON" le dé clic à moins que la perceuse soit bien bloquée.

1. Appuyer sur le dé clic afin de faire démarrer la perceuse. Relâcher le dé clic afin de éteindre la perceuse. La perceuse peut être mise à la position d'ON par appuyer le bouton de verrou de dé clic, et ensuite relâcher le dé clic.
2. Utiliser des pinces pour serrer vos matériaux de travail lorsque vous travaillez afin que des matériaux ne soient pas déplacés de la mèche et que tous les deux mains soient libres de faire marcher la perceuse.
3. Utiliser un poinçon afin de faire un petit creux pour faire un trou percé dans un endroit voulu et d'éviter la déplacement de la mèche de perceuse sur les surfaces dures. Pour faire les trous dans les matériaux à diamètre de 1/4 d'un pouce ou plus, d'abord faire un trou de début à diamètre d'environ de 1/8 d'un pouce. Le trou de début conduira la mèche de perceuse et permettra le perage plus facile.
4. Placer légèrement le bout de la mèche sur le centre du trou voulu avant de commencer à percer.
5. Si la mèche se grippe, tourner l'interrupteur à la position d'OFF immédiatement. Le grippage est généralement causé en appuyant trop fort, en utilisant une mèche émoussée ou tordue, ou en utilisant une mauvaise mèche pour le travail.
6. Bloquer aux deux côtés des matériaux de travail finis avec des bouts de bois afin d'éviter les fendres en éclats. Si vous utilisez du bois fini d'une côté, placez-le afin que vous percerez la côté finie d'abord.
7. Avant de percer des feuilles de métal, pincer un bout de bois à chaque côté de la feuille, et percez le "sandwich" entier afin de réduire au minimum des vibrations.
8. Pour un opération facile, continuez à faire marcher le moteur pendant que vous enlevez la mèche.

ENTRETIEN ET DÉPANNAGE

PRÉCAUTION: Vérifier que l'interrupteur soit à la position d'OFF et débrancher la fiche pendant l'entretien et l'inspection.

1. MÉLANGE ET BRASSAGE

Utiliser une palette à mélanger avec un arbre jusqu'à 15.8mm, recommandé pour la substance que vous mélanger.

2. MÈCHES

Toujours utiliser des mèches bien aiguisées. C'est une bonne idée d'avoir disponible une sélection de mèches comportant plus de mèches aux tailles plus utilisées.

NOTER: Utiliser pour le bois ou métal les mèches en acier de haute vitesse parce qu'ils sont plus durables que ceux en acier de carbone de haute qualité. Utiliser les mèches en acier carbone de haute qualité pour les matériaux plus douce.

APPLICATION	MÈCHE RECOMMANDÉE
Métaux Durs (Acier, etc.)	Acier de Haute Vitesse
Métaux Doux (Brass, etc.)	Acier de Carbone de Haute Qualité
Bois	Acier de Carbone de Haute Qualité
	Grattoir
	Foreuse
	Fraisure
	Scie à Trou
Maçonnerie	Bout de Carbone
	Maçonnerie
Verrerie	Verre Spécial
Plastiques, Composés	Acier de Carbone de Haute Qualité

3. PERCER LES MÉTALS

Lorsque vous percez du métal, lubrifier le bout de la mèche. L'huile de machine légère est un bon lubrifiant pour la plupart de métaux. Utiliser la paraffine comme lubrifiant lorsque vous travaillez avec des matériaux en cuivre.

4. PERCER LA MAÇONNERIE

Utiliser les mèches à bout de carbure afin de percer maçonnerie, comme ciment, carreaux, pierre, plâtre et bricolage. Lorsque vous percez la maçonnerie, appuyer sur la perceuse sans interruption. Utiliser avec précaution les mèches à bout de carbure parce qu'elles sont très cassantes et peuvent casser facilement.

SPÉCIFICATIONS

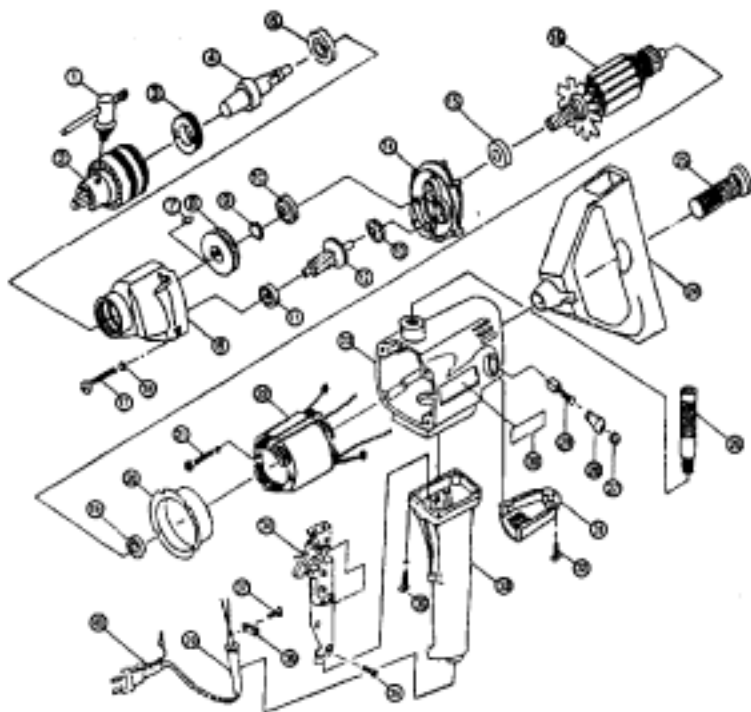
Bloc Moteur:

Courant Électrique: 110 Volt, 60 Hz
Intensité de Courant Électrique: 6 A
Vitesse de Rotation à Vide: 0-600 r/min / 650 Watts
Poids: 5.8 Kg.

SERVICE À LA CLIENTÈLE ET TECHNIQUE

Pour service à la clientèle et technique, visiter le site www.qep.com ou appeler le 1-866-435-8665.

LISTE DES PIÈCES ET PIÈCES ÉCLATÉES



LISTE DE PIÈCES DE REMPLACEMENT

Pièce	Qté	Description	Pièce	Qté	Description
21650-1	1	Clé à Douille	21650-21	2	Vis M5 x 45
21650-2	1	Mandrin	21650-22	1	Stator
21650-3	1	Chapeau de Palier	21650-23	1	Carter
21650-4	1	Broche	21650-24	1	Poignée Arrière
21650-5	1	Palier 80203	21650-25	1	Vis M10 x 30
21650-6	1	Couvercle d'Engrenage	21650-26	1	Poignée de côté
21650-7	1	Clavette disque	21650-27	2	Bouchon de Porte-Balai
21650-8	1	Engrenage	21650-28	2	Porte-Balai
21650-9	1	Rondelle de Ressort 14	21650-29	2	Balai de Carbone
21650-10	1	Palier 80018	21650-30	1	Plaque d'Identification
21650-11	1	Palier 80026	21650-31	1	Carter de Queue
21650-12	1	Engrenage Intérieure	21650-32	1	Vis M5 x 14
21650-13	1	Palier 80018	21650-33	1	Poignée
21650-14	1	Couvercle Intérieure	21650-34	1	Interrupteur
21650-15	1	Palier 80200	21650-35	1	Vis M4 x 6
21650-16	1	Armature	21650-36	4	Vis M5 x 20
21650-17	4	Vis M5 x 40	21650-37	2	Vis M4 x 12
21650-18	10	Rondelle de Ressort 5	21650-38	1	Bride du Cordon
21650-19	1	Palier 80028	21650-39	1	Armure du Cordon
21650-20	1	Guide du Ventilateur	21650-40	1	Cordon

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- 1. MANTENGA LIMPIA EL ÁREA DE TRABAJO.** Las áreas y bancos de trabajo desordenados generan accidentes.
- 2. NO UTILICE EL TALADRO EN UN AMBIENTE PELIGROSO.** No utilice herramientas eléctricas en lugares mojados o húmedos ni las exponga a la lluvia. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice el taladro en presencia de líquidos o gases inflamables.
- 3. PROTÉJASE CONTRA DESCARGAS ELÉCTRICAS.** Evite que su cuerpo entre en contacto con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas, recintos de refrigeradores, etc.
- 4. MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS.** Todos los visitantes deben permanecer a una distancia segura del área de trabajo.
- 5. GUARDE LAS HERRAMIENTAS QUE NO SE USEN.** Cuando no se usen, las herramientas deben guardarse en un lugar seco y alto, o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- 6. NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Trabjará mejor y de manera más segura al nivel de rendimiento para el cual fue diseñada.
- 7. UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA PARA EL TRABAJO.** No fuerce una herramienta o un accesorio pequeños para hacer un trabajo para el cual no fueron diseñados.
- 8. USE LA VESTIMENTA ADECUADA.** No use ropa suelta, guantes, corbatas, anillos, pulseras ni otras joyas que puedan engancharse en las partes en movimiento. Se recomienda usar calzado antiderrapante. Proteja su cabello si lo tiene largo.
- 9. USE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD.** Use también una máscara facial o tapabocas en operaciones de corte de tipo comercial. Las gafas de uso diario solamente tienen lentes resistentes a los impactos. NO son gafas de seguridad.
- 10. NO MALTRATE EL CABLE.** Nunca lleve la herramienta por el cable ni tire de ningún cable para desconectarla del receptáculo de alimentación. Mantenga el cable alejado del calor, aceite y bordes filosos.
- 11. SUJETE BIEN LA PIEZA CORRESPONDIENTE.** Utilice abrazaderas o una morsa para sostener la pieza, cuando sea posible. Es más seguro que hacerlo con las manos y las dos manos quedan libres para utilizar la herramienta.
- 12. NO SE INCLINE DEMASIADO.** Manténgase bien afirmado y conserve el equilibrio en todo momento.
- 13. MANTENGA LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para que funcionen mejor y en la forma más segura. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Inspeccione las herramientas periódicamente y, en caso de estar dañadas, llévelas a una instalación de mantenimiento autorizada para que las reparen. Inspeccione los cables de extensión periódicamente y reemplácelos si están dañados. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD, CONTINUACIÓN

- 14. DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS ANTES DE DARLES SERVICIO TÉCNICO** y al cambiar accesorios, tales como discos, mechas, cortadores, etc.
- 15. RETIRE LAS LLAVES Y TENAZAS DE AJUSTE.** Acostúmbrese a verificar que se hayan retirado las llaves y tenazas de ajuste de la herramienta, antes de encenderla.
- 16. REDUZCA EL RIESGO DE ENCENDIDO ACCIDENTAL.** Asegúrese de que el interruptor esté APAGADO antes de enchufar la herramienta.
- 17. USO DE CABLES DE EXTENSIÓN EN EXTERIORES.** Al usar la herramienta en exteriores, solo utilice cables de extensión diseñados y marcados para uso en exteriores.
- 18. PERMANEZCA ATENTO.** La falta de atención del operador puede causar lesiones graves.
- 19. EXAMINE LAS PIEZAS DAÑADAS.** Antes de continuar utilizando la herramienta, examine cuidadosamente el protector o cualquier otra pieza dañada para determinar si funcionan de manera adecuada y cumplen con la función para la cual fueron diseñadas. Examine la alineación de las partes móviles, si existen partes móviles trabadas o partes rotas, el armado y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Un protector u otra pieza dañada debe repararse o reemplazarse cuando corresponda.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA EL PRODUCTO

- No trabe el disparador en la posición ON (encendido), a menos que el taladro esté correctamente sujetado. Este taladro es una herramienta potente, de alta torsión.
- Siempre mantenga el mango de tubo auxiliar colocado para mantener el control del taladro.
- No use taladros para trabajo pesado si está subido en una escalera o en otro lugar poco estable.
- PRECAUCIÓN:** NO toque el mandril ni la carcasa de la caja de engranajes al perforar paredes. Un mandril u otra parte de metal del taladro pueden conducir la corriente si se perfora un cableado oculto en la pared.
- Utilice los accesorios recomendados. El uso de accesorios inadecuados puede causar riesgo de lesiones.

INTRODUCCIÓN DEL PRODUCTO

- Diseñado para mezclar morteros poco espesos, lechadas y morteros normales
- Dial de velocidad variable
- Calidad profesional, para trabajos pesados
- Poderoso motor de 6 amp

- Mandril de precisión de 5/8"
- Caja de engranajes de aluminio fundido
- Cojinetes de bola
- Engranajes de reducción doble y de alta torsión
- Sujetador de llave de mandril en la caja
- Traba de disparador
- Mango auxiliar
- Se puede usar con paletas mezcladoras QEP

INSTALACIÓN

1. FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Asegúrese de que la fuente de alimentación que se utilice cumpla con los requisitos de alimentación especificados en la placa de identificación del producto.

2. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN

Asegúrese de que el interruptor de alimentación esté en la posición OFF (apagado). Si el enchufe está conectado a un receptáculo de alimentación mientras el interruptor de alimentación está en la posición ON (encendido), la herramienta eléctrica comenzará a funcionar de inmediato, ocasionando posibles lesiones graves.

3. CABLE DE EXTENSIÓN

Cuando el área de trabajo no tenga una fuente de alimentación, utilice un cable de extensión del grosor y capacidad nominal suficientes. El cable de extensión debe ser lo más corto posible.

4. VERIFIQUE EL AJUSTE DEL MANDRIL DEL TALADRO

El mandril del taladro ha sido ajustado en la fábrica, pero vuelva a verificar que esté bien sujeto antes de usarlo.

Gire el mandril del taladro en sentido horario para ajustarlo.

Este taladro viene equipado con un mandril de precisión de 3 mordazas. Para usarlo, introduzca las brocas y accesorios en el mandril lo suficiente para asegurar que tengan contacto con las mordazas en toda su extensión. Para cerrar el mandril, use la llave de éste en cada uno de los agujeros del mismo en forma sucesiva. Asegúrese de que los engranajes encastran y luego gire la llave firmemente. Retire la llave antes de encender el taladro. No sobrecargue el taladro; por ejemplo, nunca use un accesorio más grande que la capacidad nominal del mandril.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

MEZCLA

Para usar para mezclar morteros poco espesos, lechadas, morteros normales o pinturas.

PRECAUCIÓN: Sea sumamente cuidadoso para evitar que entre agua al taladro y alrededor de su área de trabajo. Agregue agua al recipiente de la mezcla lejos del taladro, de los cables de suministro eléctrico y de su área de trabajo. Use botas y guantes de hule al mezclar materiales que tengan agua.

En caso de que entre agua a la carcasa del taladro mezclador, ¡NO USE EL TALADRO HASTA QUE NO ESTÉ COMPLETAMENTE SECO! ¡Se puede dañar su taladro, o producir una descarga eléctrica o lesiones físicas graves!

- a. Para que el motor del taladro funcione a máxima velocidad sin tener que apretar el disparador continuamente:
 1. Primero, apriete el disparador.
 2. Luego, presione el botón de traba del disparador.
 3. Al presionar el botón, suelte el disparador.Ahora el taladro está trabado en la posición ON (encendido) y seguirá funcionando. Para liberar la traba del disparador, apriete el disparador.
- b. Sujete una paleta mezcladora con un eje de 5/8" de diámetro o menos en el mandril del taladro, usando la llave de mandril proporcionada. Se recomienda ajustar el mandril usando al menos dos de los agujeros de la llave del mismo. Use una paleta mezcladora recomendada para los materiales que esté mezclando.
- c. Use una cubeta o un recipiente para mezclar cuya capacidad sea un 25% mayor que el volumen del material que desea mezclar. No llene el recipiente hasta el tope. Por ejemplo, si usa una cubeta de cinco galones, deje al menos cuatro pulgadas libres en la parte superior para minimizar el riesgo de derrames y salpicaduras.
- d. Haga funcionar el taladro mezclador a baja velocidad hasta que el material seco y el agua estén distribuidos en forma pareja. No haga funcionar el taladro a alta velocidad si parece que redujo la velocidad o funciona con dificultad. Si el taladro comienza a calentarse, deje que se enfríe y luego hágalo funcionar a una velocidad más baja.
- e. Al terminar de mezclar, retire la paleta mezcladora del taladro. Limpie el agua, lodo o residuos del taladro con un paño seco y limpio. Lave la paleta mezcladora con agua limpia. No deje que la lechada, el mortero ni la pintura se sequen en la paleta mezcladora.

PERFORACIÓN

PRECAUCIÓN: Esta herramienta tiene un motor potente. Sujete bien la pieza correspondiente con abrazaderas. Manténgase bien afirmado y conserve el equilibrio en todo momento. Siempre sostenga la herramienta con firmeza tomándola del disparador y de los mangos auxiliares. No trabe el disparador en la posición "on" (encendido) a menos que el taladro esté correctamente sujetado.

1. Apriete el disparador para encender el taladro. Suelte el disparador para apagar el taladro. El taladro se puede trabar en la posición ON (encendido) apretando el disparador, presionando y manteniendo presionado el botón de traba del disparador y luego soltando el disparador.
2. Sujete bien la pieza de trabajo con abrazaderas mientras usa el taladro, para que la misma no gire con la broca y para tener las dos manos libres mientras utiliza el taladro.
3. Use un punzón central para hacer una pequeña hendidura para comenzar un agujero perforado en el lugar correcto y para evitar que la broca del taladro se desvíe en superficies duras. Para perforar agujeros en materiales duros de 1/4" o más de diámetro, primero perforo un agujero piloto de aproximadamente 1/8" de diámetro. El agujero piloto guiará la broca y facilitará la perforación.

4. Coloque la punta de la broca suavemente en el centro del agujero que desee hacer antes de comenzar a perforar.
5. Si la broca se atasca, apague el interruptor de inmediato. Por lo general, se atasca por presionar demasiado fuerte, usar una broca desafilada o doblada, o usar una broca inadecuada para el trabajo.
6. Sujete la pieza terminada de los dos lados con pedazos de madera para evitar que se parta. Si se usa madera que esté terminada de un lado, colóquela de manera que perforo primero el lado terminado.
7. Antes de perforar láminas finas de metales, sujete un pedazo de madera de cada lado de la lámina y perforo todo el "sándwich" para minimizar las vibraciones.
8. Para una fácil operación, mantenga el motor en funcionamiento mientras extrae la broca de la pieza trabajada.

MANTENIMIENTO Y LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

PRECAUCIÓN: Asegúrese de apagar el taladro y desconectar la clavija durante el mantenimiento y la inspección.

1. PARA MEZCLAR Y REVOLVER

Use una paleta mezcladora con un eje de hasta 5/8" (16 mm) de diámetro, adecuada para el material que esté mezclando.

2. BROCAS DEL TALADRO

Siempre use brocas afiladas. Se recomienda tener una variedad de brocas a la mano y varias unidades de los tamaños más usados.

NOTA: Use brocas de acero de alta velocidad para madera o metal porque son más duras que las brocas de acero de alto carbono. Use brocas de acero de alto carbono para materiales más blandos.

APLICACIÓN	BROCA DE TALADRO RECOMENDADA
Metales duros (acero, etc.)	Acero de alta velocidad
Metales blandos (latón, etc.)	Acero de alto carbono
Madera	Acero de alto carbono Raspador Barrena eléctrica Avellanador Sierra perforadora
Mampostería	Con punta de carburo Mampostería
Vidrio	Vidrio especial
Plásticos, Compuestos	Acero de alto carbono

3. PARA PERFORAR METAL

Al perforar metal, lubrique la punta de la broca del taladro. Un aceite ligero para máquinas es un buen lubricante para la mayoría de los metales. Use parafina para lubricar la broca del taladro al trabajar en latón.

4. PARA PERFORAR MAMPOSTERÍA

Use brocas con punta de carburo para perforar mampostería, como bloques de cemento, losetas, piedra, revoque y ladrillo. Al perforar mampostería, use una presión constante en el taladro. Use las brocas con punta de carburo con cuidado porque son muy frágiles y se rompen fácilmente.

ESPECIFICACIONES

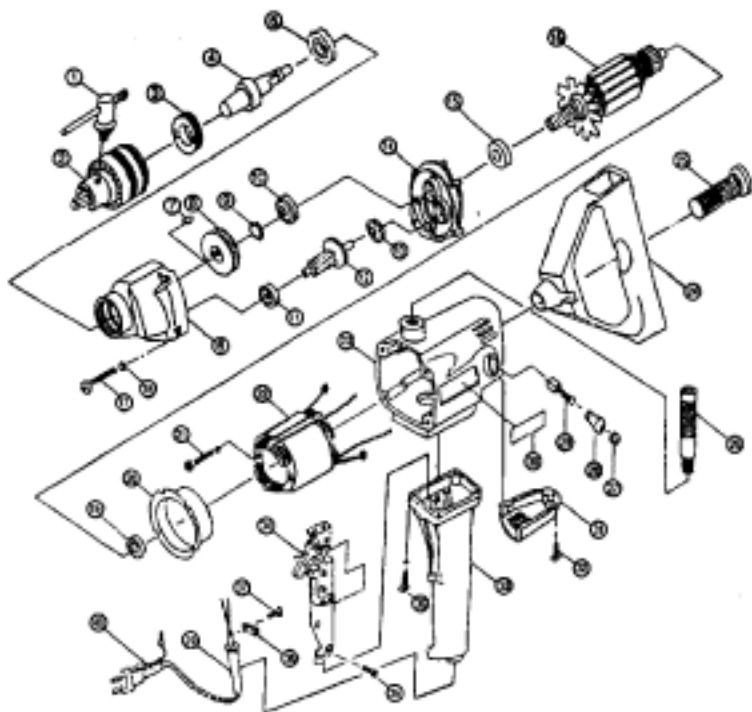
Unidad del motor:

Corriente:	110 voltios, 60 Hz
Intensidad de corriente:	6 amperios
Velocidad sin carga:	0-600 rpm / 650 vatios
Peso:	12,8 lb

SERVICIO AL CLIENTE Y SERVICIO TÉCNICO

Para obtener servicio al cliente y servicio técnico, ingrese a www.qep.com o llame sin cargo al 1-866-435-8665.

LISTA DE PIEZAS Y DIAGRAMA



LISTA DE PIEZAS DE REEMPLAZO

Pieza	Cantidad	Descripción	Pieza	Cantidad	Descripción
21650-1	1	Llave cerrada	21650-21	2	Tornillo M5 x 45
21650-2	1	Mandril	21650-22	1	Estator
21650-3	1	Cubierta de cojinete	21650-23	1	Carcasa
21650-4	1	Eje	21650-24	1	Mango posterior
21650-5	1	Cojinete 80203	21650-25	1	Tornillo M10 x 30
21650-6	1	Cubierta de engranaje	21650-26	1	Mango lateral
21650-7	1	Llave Woodry	21650-27	2	Tapa de escobilla
21650-8	1	Engranaje	21650-28	2	Sujetador de escobilla
21650-9	1	Arandela elástica 14	21650-29	2	Escobilla de carbón
21650-10	1	Cojinete 80018	21650-30	1	Placa de identificación
21650-11	1	Cojinete 80026	21650-31	1	Caja de la culata
21650-12	1	Engranaje interno	21650-32	1	Tornillo M5 x 14
21650-13	1	Cojinete 80018	21650-33	1	Mango
21650-14	1	Cubierta interna	21650-34	1	Interruptor
21650-15	1	Cojinete 80200	21650-35	1	Tornillo M4 x 6
21650-16	1	Inducido	21650-36	4	Tornillo M5 x 20
21650-17	4	Tornillo M5 x 40	21650-37	2	Tornillo M4 x 12
21650-18	10	Arandela elástica 5	21650-38	1	Pinza para cable
21650-19	1	Cojinete 80028	21650-39	1	Armadura para cable
21650-20	1	Guía del ventilador	21650-40	1	Cable

Made in Taiwan
Fabriqué au Taiwan
Hecho en Taiwan
Boca Raton, FL 33487
www.qep.com

H216